

5810

Alessandro Cilli

III+23 ff.+III · 278 × 198 mm · 1626 · Italia

Manoscritto in discreto stato; alcuni fogli con strappi e buchi · Filigrana: pellegrino con bastone entro circolo, ~Zonghi, fig. 1684, datato 1582; Filigrana della terza carta di guardia (numerata 1): agnello di San Giovanni entro circolo, ~Zonghi, fig. 1684, datato 1586 · Fascicoli: 2IIV+ 1(III+1); risulta aggiunta la prima carta del terzo fascicolo · Foliatura a matita moderna parte dalla terza carta di guardia (foliata 1), carte di guardia non numerate · Falsi richiami · Testo a piena pagina; 17-23 righe · Scrittura corsiva di diverse mani · Fogli bianchi: 22v. Ogni fascicolo è un'entità separata (incompleta), ci sono lacune nei fascicoli (1: tra f. 5 e 6; 3: tra f. 18 e 19). Su alcune carte dei fascicoli, in alto, informazioni (numeri di pagina) sulla corrispondenza del testo con l'edizione a stampa.

Legatura moderna (del 1941) (294 × 213 mm) in cartone, coperta di *carta marmorizzata e pelle*. *Contropiatto anteriore: Oprawiono w 1941 (Rilegato nel 1941). Ilr: N. Inw 5810 / Rękopis (niekompletny) / Aleksandra Cillego / z wszelkimi aprobatami / na końcu¹. IIIr (numerato 1), titolo e descrizione del manoscritto: Aleksander Cilli z Pistoii / Dyrektor kapeli Zygmunta III w nadwornej kaplicy i sekretarz do listów włoskich. Był w Polsce od 1582 do 1619. Powróciwszy do swej ojczyzny napisał dzieło: Storia delle sollevazioni notabili seguite in Polonia gli anni del Signore 1606-1608, którą ogłosił w Pistoii w 1627. W ostatnim zeszycie niniejszego rękopisu znajdują się aprobaty władz kościelnych i świeckich we Florencji w 1626².*

Manoscritto proviene dalla raccolta di Artur Wołyński (1844-1893). La raccolta è stata acquistata dalla Biblioteca Jagellonica dalla vedova di Wołyński nel 1896. Una breve nota nel *Kwartalnik Historyczny*, r. XIII, 1899 s. 153, parla dell'anno 1898. Su Wołyński cf. JAN PISKUREWICZ, *Z ziemi włoskiej dla Polski. Artur Wołyński i jego działalność w Italii w drugiej połowie XIX wieku*, Warszawa, Wydawnictwo UKSW, 2012.

Colophon (21v): *Alexander Cillius Pistoriensis Protonotarius Ap(os)t(oli)cus, scribebat.*

Inwentarz 4175-6000, al numero 5810

¹ trad.: Manoscritto (incompleto) di Alessandro Cilli con tutte le approvazioni alla fine.

² trad.: Alessandro Cilli da Pistoia / Direttore della cappella di Sigismondo II e segretario per le lettere italiane. Dimorò in Polonia negli anni 1582-1619. Tornato in patria scrisse l'opera: *Storia delle sollevazioni notabili seguite in Polonia gli anni del Signore 1606-1608, che pubblicò a Pistoia nel 1627. Nell'ultimo fascicolo del presente manoscritto si trovano le approvazioni delle autorità ecclesiastiche e civili di Firenze nel 1626.*

ff. 2r-9v. HISTORIA DI MOSCOVIA. Testo. *Fattosi conoscere l'Invittissimo Sigismondo iii Re di Pollonia e Suetia di quelle rare virtù e qualità ... - ... indotta a seguirlo incominciò a dar ordine alla sua partenza (...). Historia di Moscovia di Cilli fu stampata assieme a Historia delle sollevationi notabili seguite in Pollonia gl'anni del Signore 1606, 1607, 1608, Pier Antonio Fortunati, Pistoia, 1627 di cui costituisce una sorta di appendice. Il testo contenuto nel manoscritto corrisponde al testo da p. 1 a p. 18 dell'edizione del 1627 (con lacune).*

ff. 10r-17v. HISTORIA DELLE SOLLEVATIONI NOTABILI SEGUITE IN POLLONIA GL'ANNI DEL SIGNORE 1606, 1607, 1608. Testo (...) *[parole] far conoscere la grandissima C[lemenza] sua proposta più volte p(er) lettere ... - ... minacciò gravemente quelli Ambasciadori et in particolare uno con il quale (...).* Opera principale di Alessandro Cilli che, dopo anni passati alla corte di Sigismondo III, Re di Polonia, torna in patria e scrive un libro dedicato agli avvenimenti di cui era stato osservatore. Il testo contenuto nel manoscritto corrisponde al testo da p. 188 a p. 204 dell'edizione del 1627.

ff. 18r-24v. HISTORIA DI MOSCOVIA. Testo. (18r) (...) *nuovo Imperatore che fu il nipote del Patriarcha ... - (21v) ... quando da giusti preghi e senza colpe da noi sarà placato il Padre, il figlio, e lo spirito santo, sicome io prego tutti che faccino per charità.... - (24v)... Principe di non voler essere il primo a dar (...).* Per l'edizione cf. sopra. Il frammento da 18r a 21v corrisponde (con la lacuna in mezzo) alle pagine da 175 a 191. Nel mezzo, in fondo al f. 21v e a f. 22r si trova il testo degli 'imprimatur' con le relative firme.